

NHỮNG BƯỚC để chọn nơi giữ trẻ

1. Viết ra những điều mà quý vị thấy là quan trọng cho quý vị và cho con của quý vị.
2. Thu thập tên của những nơi giữ trẻ mà quý vị nghĩ là có khả năng.
3. Gọi nhiều nơi giữ trẻ khác nhau và hỏi xem:
 - Họ có chỗ cho con quý vị không.
 - Giờ giấc mở cửa, thời gian nghỉ phép (vacation) sẽ như thế nào.
 - Tiền lệ phí và phụ cấp.
 - Địa điểm, đưa dón.
 - Những bữa ăn chính và ăn vặt.
 - Khả năng để đáp ứng những nhu cầu cá nhân của con quý vị.
 - Những điều khác mà quý vị thấy là quan trọng đối với quý vị.
4. Làm hẹn đến thăm ba nơi hoặc nhiều hơn. Nên đích thân đến xem địa điểm vì đây là điều quan trọng.
5. Nhớ nêu tất cả những thắc mắc của quý vị trong buổi đến thăm và dùng bản liệt kê những mục cần kiểm tra trong tập tài liệu của DSHS "Chọn Nơi Giữ Trẻ: Tập Hướng Dẫn Cho Cha Mẹ," DSHS 22-516(X) để đánh giá nơi giữ trẻ.
6. Tìm hiểu sự giới thiệu về nơi chăm sóc trẻ bằng cách:
 - Nói chuyện với các cha mẹ có con trong chương trình.
 - Tìm hiểu về những khiếu nại và vi phạm trước đây của nơi chăm sóc, bằng cách gọi điện thoại miễn phí số 1-866-482-4325 (1-866-48CHECK).
7. Đưa con của quý vị đến thăm (những) nơi mà quý vị định chọn. Nếu được, hãy để cho con của quý vị giúp trong việc quyết định chọn một nơi cuối cùng.
8. Tin tưởng vào trực giác và sự quan sát của quý vị. Không có nơi nào là hoàn toàn cả, vì vậy quý vị cần phải nghĩ xem sự dung hòa nào quý vị sẽ sẵn sàng chấp nhận.
9. Đọc cẩn thận bản quy định và các thủ tục của nơi chăm sóc. Nhớ ký tên vào bản hợp đồng hoặc bản thỏa thuận với nơi chăm sóc, và trao đổi những điều mong muốn của cả hai bên thật rõ ràng, kể cả cách thức tính tiền, những ngày lễ nghỉ, nghỉ phép (vacation) và tiền trả lại (refund).
10. Nên có một kế hoạch phụ để phòng ngừa những trường hợp khẩn cấp.



Trong tập tài liệu,
Chọn Nơi Giữ Trẻ, Tập Hướng Dẫn Cho Cha Mẹ

DSHS 22-516(X)

Hãy gọi số **1-800-446-1114** để xin một bản cho quý vị.



Washington State Department of Social and Health Services
Division of Child Care and Early Learning
PO Box 45480
Olympia, WA 98504-5480

Tài Liệu Tham Khảo TÓM TẮT

**Phụ Cấp Giữ Trẻ &
Những Chọn Lựa
Cho Giáo Dục
Trẻ Thơ**
trong Tiểu Bang Washington



Washington State Department
of Social and Health Services

DSHS 22-859(X) VI (Rev. 12/04)

Phụ Cấp Giữ Trẻ & Nhũng Chọn Lựa Cho Giáo Dục Trẻ Thơ trong Tiểu Bang Washington

Tài Liệu Tham Khảo TÓM TẮT

Chương Trình	Những Ai Được Hội Đầu Điều Kiện	Chi Tiết Về Chương Trình	Xin Ở Đâu
Child Care Resource and Referral (R&R) Agencies	Không có tiêu chuẩn về hội đủ điều kiện; bắt cứ ai gọi điện thoại cho dịch vụ này đều sẽ được giúp. (Một số hật tinh tiền lệ phi tượng trưng cho những gia đình nào có lợi tức trên một mức quy định nào đó.)	Giúp cha mẹ tìm một nơi giữ trẻ đạt tiêu chuẩn, giá phải chăng, có giấy phép, giúp cha mẹ tìm những tin tức về chương trình phụ cấp giữ trẻ hiện đang có, tạo sự dễ dàng trong việc xác định giấy phép cho nơi giữ trẻ, và tạo cho công chúng sự ý thức về những vấn đề giữ trẻ.	Muốn biết Resource and Referral nào gần nhà quý vị nhất, hãy gọi cho Washington State Resource and Referral Network số 1-800-446-1114 hoặc http://www.childcarenetwork.org
Working Connections Child Care	*Người đi làm, gia đình có lợi tức thấp. *Những gia đình hội đủ điều kiện trong WorkFirst (TANF), đã ghi danh trong chương trình tìm việc làm, huấn luyện, hoặc đi làm được chấp thuận. *Cha mẹ dưới 22 tuổi, không trong TANF, đã ghi danh học trung học hoặc chương trình GED.	Phụ cấp giữ trẻ dành cho những gia đình nào hội đủ điều kiện cần giúp giữ trẻ để giữ việc làm của họ hoặc để tham gia vào chương trình huấn luyện được chấp thuận.	Phòng Dịch Vụ Cộng Đồng DSHS địa phương, http://www.dshs.wa.gov
Seasonal Child Care for Agricultural Workers	Người đi làm, các công nhân nông nghiệp có lợi tức thấp. Ít nhất là 50% lợi tức đi làm hàng năm phải là tiền do công việc nông nghiệp theo mùa.	Phụ cấp giữ trẻ dành cho các công nhân nông nghiệp hội đủ điều kiện làm việc theo mùa. Cha mẹ chọn nơi giữ trẻ có giấy phép hoặc có bằng chứng nhận.	Xin chương trình này qua những nơi có Hợp Đồng Giữ Trẻ Theo Mùa. Muốn biết thêm chi tiết hãy gọi cho cơ quan Resource & Referral tại địa phương.
Homeless Child Care	Những gia đình nào vô gia cư và không được nhận những phụ cấp khác của chương trình giữ trẻ.	Phụ cấp giữ trẻ trong lúc cha mẹ đang kiếm chỗ ở cố định, kiếm việc làm, hoặc phải lo những công việc riêng tư cá nhân như các buổi hẹn về pháp lý, y tế hoặc tài chính.	Xin chương trình này qua các cơ quan có hợp đồng tại địa phương. Muốn biết thêm chi tiết hãy gọi cho cơ quan Child Care Resource & Referral.
Child Protective Services Child Care	Những gia đình hiện đang được phục vụ bởi Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em (CPS).	Phụ cấp giữ trẻ có thể được chấp thuận như là một phần thuộc trong kế hoạch của hồ sơ dành cho những gia đình đang nhận dịch vụ qua CPS.	Xin giữ trẻ qua nhân viên xã hội của CPS.
Child Welfare Services Child Care	Những gia đình hiện đang được Dịch Vụ Phúc Lợi Cho Trẻ Em (CWS).	Phụ cấp giữ trẻ có thể được chấp thuận như là một phần thuộc trong kế hoạch của hồ sơ dành cho những gia đình đang nhận dịch vụ qua CWS.	Xin giữ trẻ qua nhân viên xã hội của CWS.
Employed Foster Parent Child Care	Đối với những cha mẹ nuôi có giấy phép là người đang đi làm.	Phụ cấp giữ trẻ nhằm hỗ trợ cho cha mẹ nuôi trong công việc làm của họ. Có thể được chấp thuận như là một phần thuộc trong kế hoạch của hồ sơ.	Xin giữ trẻ qua nhân viên xã hội.
Division of Vocational Rehabilitation (DVR)	Những người tàn tật hội đủ điều kiện trong dịch vụ phục hồi huấn nghệ và đòi hỏi việc giữ trẻ để tham gia vào dịch vụ phục hồi huấn nghệ hoặc đi làm. Cần hội đủ một số điều kiện.	Phụ cấp giữ trẻ có thể trợ giúp cho những người bị tàn tật để họ xin và giữ việc làm của họ. DVR có thể trả tiền giữ trẻ theo những điều kiện nào đó để giúp các cá nhân hội đủ điều kiện được chuẩn bị và nhận việc làm.	Văn phòng DVR ở địa phương. Muốn biết thêm chi tiết, hãy gọi số 1-800-637-5627 hoặc xem trong website ở địa chỉ http://www.dshs.wa.gov/dvr
Crisis Nursery	Những gia đình nào đang gặp khủng hoảng và cần gấp dịch vụ giữ trẻ cho các trẻ em từ 6 tuổi trở xuống.	Dịch vụ giữ trẻ được cung cấp 24 tiếng. Cha mẹ có thể dùng dịch vụ lên đến 72 tiếng. Mục tiêu của chương trình là để giúp ngăn ngừa trẻ em bị hành hạ và bỏ bê.	Tất cả các cha mẹ không cần được giới thiệu. Muốn biết thêm chi tiết, hãy gọi số 1-800-446-1114.
Division of Alcohol & Substance Abuse (DASA) Child Care	Cha mẹ đang ở trong cơ sở được chấp thuận để điều trị nghiện ngập rượu hoặc ma túy.	Dịch vụ giữ trẻ được cung cấp trong khi cha mẹ đang trong chương trình điều trị nghiện ngập rượu hoặc ma túy do tiểu bang hoặc hạt tài trợ.	Xin giữ trẻ qua nhân viên của cơ sở điều trị.
First Steps Child Care	Những phụ nữ mang thai có Medicaid được Medicaid dài hạn trong những lần khám y tế, được nơi chăm sóc chỉ thị cho giường nằm nghỉ và khám NICU.	Có phụ cấp giữ trẻ trong khi cha mẹ khám ngoại trú; thời gian cho mỗi lần khám thường là dưới bốn tiếng.	Muốn biết những nguồn trợ giúp địa phương, hãy gọi cho Healthy Mothers Healthy Babies số 1-800-322-2588.
Early Childhood Education and Assistance Program (ECEAP)	Những gia đình có con ba và bốn tuổi và lợi tức của gia đình họ lên đến 110% của mức FPL hoặc những người đang có nguy cơ phải bỏ học.	Chương trình này giúp các trẻ em trong hệ thống trường công qua các dịch vụ toàn diện và hợp nhất bao gồm dịch vụ giáo dục trẻ thơ, khám sức khỏe và răng, dinh dưỡng, sự tham gia của cha mẹ, và dịch vụ hỗ trợ gia đình.	Nhà thầu ECEAP là người quyết định tình trạng hợp lệ. Muốn biết thêm chi tiết, hãy gọi cho OCD số (360) 725-2830 hoặc email ECEAP_Admin@cted.wa.gov
Head Start	Những gia đình có con từ sơ sinh đến 5 tuổi có lợi tức lên đến 100% của mức FPL. Phục vụ cho các trẻ em hội đủ điều kiện từ 3-5 tuổi. Early Head Start (EHS) phục vụ những phụ nữ mang thai, trẻ mới sanh và trẻ chậm chững đì cho đến 3 tuổi.	Chương trình phát triển toàn diện trẻ em cống hiến sự hỗ trợ về sức khỏe, giáo dục, và gia đình. Cha mẹ cũng được tham gia và được hưởng quyền lợi từ chương trình.	Liên lạc với chương trình tại địa phương hoặc gọi số (360) 725-4686 để biết chương trình nào gần nhà quý vị nhất.

CPS Child Protective Services

CSO Community Service Office

CWS Child Welfare Services

DASA Division of Alcohol and Substance Abuse

DCCEL Division of Child Care and Early Learning

DCFS Division of Children and Family Services

DHSH Department of Social and Health Services

DVR Department of Vocational Rehabilitation

ECEAP Early Childhood Education Assistance Program

EHS Early Head Start

FPL Federal Poverty Level

NICU Neonatal Intensive Care Unit

OCD Office of Community Development

R&R Resource and Referral

TANF Temporary Assistance for Needy Families Start